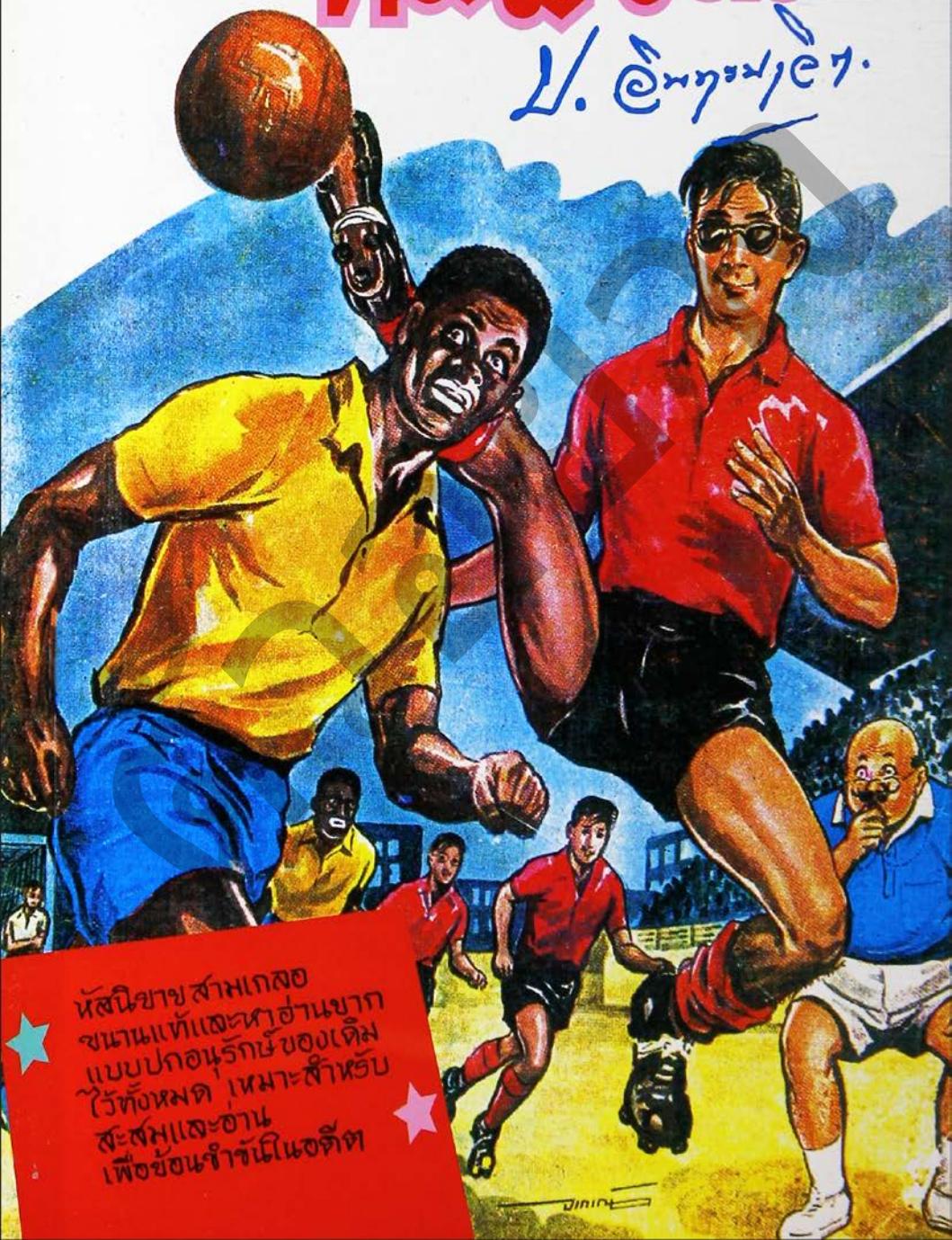




ພລ ★ ນິກຮຣ ★ ກົມທງວນ ຈາກ ຕາລາໂກນກ

ທີ່ມມຽນດີ

ປຸ. ເຕັກອະນຸລົງ



ນັສນີ້ຂາຍສາມເກສອ
ຂໍ້ມາແລ້ວແລ້ວຫາເຫັນນາກ
ແບບປາອຸນົກເປີຂອງເດີມ
ໄຊ່ວໜັກນົມດີ່ ໂນມາສ້າງຮັບ
ສະໜັກແລ້ວໜ້ານ
ເພື່ອຫັນຈຳກັດໄຟເອົ້າ

จังหวัดเชียงใหม่



ประพันธ์สาส์น

ทศวรรษที่สี่ที่ฝ่าฟ้าขึ้น สารหนังสือสืบทอดวิชา



พล ★ นิกร ★ กิมหงวน

จาก

ดำเนิน

ตอน

ทีมมรณะ

ล. เล่นๆ ก.

ที่มีรายละเอียด

บ. อินทร์พาลิต

© กองทุน บ. อินทร์พาลิต ในสมาคมสื่อวัฒนธรรมและสิ่งแวดล้อม

ผู้ก่อตั้ง : ปราานี อินทร์พาลิต

นายกสมาคมและผู้ดูแลกองทุน : พลศิริศักดิ์ สิงห์วิชัยกิจ

ที่ปรึกษากองทุน บ. อินทร์พาลิต : สุวัฒน์ วรติลักษณ์, อาจันต์ ปัญญาพรรักษ์,

ปองพด อดิเรกสาร(พอด อดิเรกช์), พลเอกธีรเดช มีเพียร, เดือนใจ ตี่เก้น

พิมพ์ครั้งแรก : ๒๕๑๖ ใน ศากาโภก

พิมพ์ครั้งที่ ๒ : ๒๕๑๘ สำนักพิมพ์ประพันธ์สาส์น พิมพ์ครั้งที่ ๓ : ทุก案 ๒๕๑๙

ข้อมูลทางบรรนานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ

National Library of Thailand Cataloging In Publication Data

บ. อินทร์พาลิต.

ที่มีรายละเอียด -- พิมพ์ครั้งที่ 3. -- กรุงเทพฯ : ประพันธ์สาส์น, ๒๕๔๗.

80 หน้า.

1. หัตโนบาย. I. ชื่อเรื่อง.

895.917

ISBN 974-9743-06-7

ราคา ๔๙ บาท

จัดพิมพ์และจำหน่ายโดย



บริษัท สำนักพิมพ์ประพันธ์สาส์น จำกัด ๔๑๓/๒๖๑ ถ.อรุณอมรินทร์ บางกอกน้อย
กรุงเทพฯ ๑๐๓๐๐ โทรศัพท์ ๐-๒๔๓๔-๓๓๔๓, ๐-๒๔๓๕-๕๗๘๙/
โทรสาร ๐-๒๔๓๔-๖๘๑๙ <http://www.praphansarn.com>

พิมพ์ที่ โรงพิมพ์แปลตน พรัตน์ทึ้ง

ผู้ก่อตั้ง : สุพัฒน์ เศรษฐาดา ที่ปรึกษา กรรมการคุณภาพ, พิสูจน์ ลิเกวไส, สุวิช จิรเมธากุล,
บุญเดช สุกไกรย์, วีรชัย ศรีเจริญรัตน์, อดิเรก ศรีวัฒนาวงศ์, กรรมการผู้จัดการ : อาจารย์ เศรษฐาดา
บรรณาธิการบริหาร : จำเนียร พลสวัสดิ์ กองบรรณาธิการ : รัชฎาพร นิมอนงค์
ภาพปก : อาจารย์ อินทร์พาลิต รูปเล่ม : ประพันธ์สาส์น กราฟิก กรุ๊ป พิสูจน์อักษร : พิมพ์อักษร จิตเที่ยงคง

คำนิยม



ผนเป็นแฟ้มสามเกลอ พล นิกร กิมหงวน มาตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๐๕ แต่เริ่มทำชื่อสามเกลอมาอ่านด้วยสทางค์ของตนเองเมื่อปี พ.ศ. ๒๕๐๗ ซึ่งจัดเป็นช่วงบันปลายรุ่วิตรของท่านผู้ประพันธ์แล้ว ผนจึงมีโอกาสชื่อหาสามเกลอ ตอนใหม่ๆ มาอ่านได้ในระยะเวลาถั้นๆ เพียง ๕ ปีเท่านั้น (พ.ศ. ๒๕๐๗-๒๕๑๑) สามเกลอที่ บ. อินทรปาดิตรประพันธ์ซึ่งใหม่ในช่วงเวลานั้น ประพันธ์ให้กับสำนักพิมพ์ แห่งได้แก่ สำนักพิมพ์พุ่งศึกษา ประพันธ์สาส์น บันดีสาส์น และเพลินจิตต์

ในปี พ.ศ. ๒๕๑๖ ผดุงศึกษา ประพันธ์สาส์นได้จัดพิมพ์สามเกลอชุดใหม่ที่มีขนาดรูปเล่มต่างออกไปจากเดิม คือมีขนาดใหญ่กว่าธรรมชาติ เป็นสามเกลอในชื่อ ‘ศากาโภก’

ภายในเล่มมีเรื่องสั้นอื่นๆ จากปลายปากกาของ ป. อินทร์-
ปาลิต อยู่ประมาณเกือบครึ่งเล่ม ส่วนครึ่งหลังเป็นสามาถของ
พล นิกร กิมหงวน ตอนที่ประพันธ์ขึ้นใหม่เขียนและจบใน
เล่ม ประเติมด้วยตอน ‘สมิงเข้าใหญ่’ ในฉบับปฐมฤกษ์

‘ศากาโภก’ ได้ออกวางจำหน่ายต่อๆ มาเนื่องด้วย
ประมาณเดือนละหนึ่งเล่ม ซึ่งผู้โดยติดตามซื้อทุกเดือน
‘ศากาโภก’ เท่าที่สำรวจได้ในปัจจุบันนี้มีจำนวนทั้งหมด ๙๐
(๗๐-๙๐) ตอน สามาถของหลายตอนที่สนุกและยังประทับใจ
อยู่จนทุกวันนี้ได้แก่ หนุ่มเนื้อหอม, คดีหลอกເเกີກ, ໄປໂລກันตรี
จะเชื้อสิง ฯลฯ โดยเฉพาะสามาถของในเทศกาลส่งท้ายปีเก่า
ต้อนรับปีใหม่ซึ่งมีให้อ่านทุกเล่มนี้

นับว่าเป็นข่าวดีสำหรับแฟนสามาถอที่ทางสำนัก
พิมพ์ประพันธ์สาลีนได้รวบรวมสามาถของในชุด ‘ศากาโภก’
นำมาพิมพ์ใหม่อีกครั้ง เพื่ออนุรักษ์ผลงานอันมีคุณค่าชั้นนี้
ให้อยู่คู่การหนังสือต่อไปอีกนานเท่านาน



พล.ต.ต.พีระพงษ์ ตามาพงษ์

คำนำสำนักพิมพ์



การแสดงออกที่ผ่านไปหลายสิบปีนั้น มีสิ่งต่างๆ หลากหลายเปลี่ยนแปลงไป หนังสือเป็นสิ่งหนึ่งที่ได้บันทึกถึงความเปลี่ยนแปลงทางสังคมนั้นๆ โดยเฉพาะงานเขียนวรรณกรรม เป็นการบันทึกทางสังคมที่มีเรื่องราว มีความรู้สึกซ่อนเร้นอยู่ภายใน ผู้อ่านสามารถตีความระหว่างบรรทัดนั้นได้ หนังสือหลายเล่มที่ได้รับความนิยมจากผู้อ่าน ผ่านการแสดงออกป่างยานานมาจนถึงปัจจุบัน นั้นแสดงให้เห็นถึงอัจฉริยภาพของผู้เขียน

หนังสือหลายเล่มของ ป. อินทรปาลิต ก้าวข้ามการแสดง เอกา พิสูจน์ให้วางการนักเขียนนักอ่าน ยอมรับถึงความยิ่งใหญ่เป็นเพชรน้ำหนึ่ง เขาเป็นนักเขียนผู้มากความสามารถเขียนได้หลากหลายรูปแบบ ไม่愧ว่าเรื่องรักโกรกเศร้าที่ทำให้

ผู้อ่านติดอกติดใจ หรือเรื่องบู๊ตื่นเต้นเร้าใจบุ้นความเที่ยงธรรมแบบลูกผู้ชาย โดยเฉพาะตัวละครในเรื่อง เสือดำ, เสือใบ ชีวิตของสุภาพบุรุษจากโกร ที่มีผู้อ่านติดตามจำนวนมาก เป็นเครื่องยืนยันได้เป็นอย่างดี เรื่องที่สร้างชื่อเสียงโดดเด่นให้กับ ป. อินทร์พาลิต มีผู้อ่านมากขึ้นกว่าเดิมอีกหลายเท่า คือ หัสนิยายสามเกลอ อันมีตัวละครหลัก พล นิกร กิมหงวน และมีตัวละครรองที่เข้ามาเสริมให้สนุกสนานยิ่งขึ้น คือ ดร.ติเรก เจ้าคุณปัจจนนิกพินาค และบรรดาภราญาของเขาร่วมถึงคนรับใช้ตัวแสบอย่างนายแท้ว โทรศากุล

ผลงานเขียนของ ป. อินทร์พาลิตถูกนำมาพิมพ์ช้ำ แล้วช้ำเล่า เพราะความนิยมของผู้อ่าน ตั้งแต่รุ่นเด็กไปจนถึงผู้ใหญ่ เป็นงานเขียนที่ให้ความบันเทิงกับผู้อ่านอย่างสนุกสนาน มาทุกบุคคลสมัย เป็นงานเขียนที่เต็มเปี่ยมไปด้วยอารมณ์ขันและให้สาระ ผู้คนในยุคนั้นแทนไม่มีใครที่ไม่เคยอ่านงานเขียนของเข้า สำหรับในปัจจุบันได้รับการคัดสรรให้เป็น ๑ ใน ๑๐๐ หนังสือดีที่คนไทยควรอ่าน ด้วย นอกจากนั้นเองก็มีแฟนนักอ่านที่ชื่นชอบรวมตัวกันเป็นสามเกลอแฟนคลับ มีเว็บไซต์เพื่อการสื่อสาร และเปลี่ยนชื่อมูลกันอย่างคึกคักและสม่ำเสมอ

ผลงานเขียนของ ป. อินทรปาลิต ในชุดหัสนิยายนามเกลอนี้เริ่มต้นเมื่อปี ๒๔๙๑ ซึ่งก็ได้รับความนิยมกันมาอย่างต่อเนื่องหลายสิบปี นอกจากให้ผู้อ่านคลายความเคร่งเครียดทางอารมณ์แล้ว ผู้เขียนได้แทรกปรัชญาการดำเนินชีวิต ซึ่งทรงคุณค่าต่อการคิดไคร์คราวญ ซึ่งทั้งเป็นเสมือนการบันทึกและพิจารณาสังคมตลอดมากกว่าสามสิบปี

‘ศalaโกหก’ เป็นหนังสือเล่มชุดหนึ่งของ ป. อินทรปาลิต ที่เริ่มเขียนขึ้นเมื่อปี ๒๕๐๖ เป็นหนังสือขนาด ๘ หน้ายก มอบให้สำนักพิมพ์ผุดุงศึกษา ของนายกิมทรง แซ่เต้ และ นายสุพล เทชะชาดา ในเริ่งนครเขยมเป็นผู้จัดพิมพ์ (ต่อมานายสุพล เทชะชาดา แยกออกมานเป็นสำนักพิมพ์ประพันธ์สาส์น) ราคาจำนวนหนึ่งบาท หนังสือในชุดศalaโกหกที่มีคำประยุกต์ หัวเราะว่า ราคายea เบาสมองนี้ ป. อินทรปาลิตเป็นผู้บรรยายเองทั้งหมด ไม่ว่าบทนำ กวี โภหาร ตอบจากหมายแพนๆ เรื่องราวต่างแบบโน่นสาระ นิยาย สั้นจบในฉบับเป็นตอนๆ ที่ขาดไม้ได้ก็คือนิยายสั้นสามเกลอ เล่มละหนึ่งตอน (ยกเว้นศalaโกหกลำดับที่ ๒ ไม่มีสามเกลอ) โดยมีตัวละครผู้ซึ่งรู้จักช้ายสามเกลอเข้ามามีบทบาทเป็นกำลังสมทบ ต่อเนื่องกันจนถึงปี ๒๕๑๑ ซึ่งรวมแล้วกว่า

๗๐ ตอน ซึ่งปัจจุบันเป็นหนังสือหายากสำหรับนักสะสม ไปแล้ว

สำนักพิมพ์ประพันธ์สาส์นได้ทราบนักถึงความสำคัญ
ของหนังสือชุดนี้เป็นอย่างดี ไม่ต้องการให้สูญหายไปกับ
กาลเวลา จึงได้พยายามรวบรวมต้นฉบับที่เรามีอยู่ และ¹ แสวงหาจากหลายแหล่งทั่วไป จากนักสะสมและ
ผู้ชื่นชอบงานเขียนของท่านผู้นี้ โดยคัดเลือกเฉพาะนิยายสั้น
ของสามเกลอมาจัดพิมพ์อีกครั้งในรูปแบบพ็อกเก็ตบุ๊ค เพื่อ²
สืบสานภาระความเป็นอมตะต่อไป

การจัดพิมพ์นิยายสั้นชุดนี้ เกย์จัดพิมพ์มาบ้างแล้ว
ก่อนหน้านี้หลายปี เป็นไปตามความประสงค์ของนาง
ปราณี อินทรปาลิต ภรรยาโดยชอบด้วยกฎหมายของ
ป. อินทรปาลิตซึ่งตัวริให้จัดพิมพ์ชิ้นโดยมีความประสงค์ที่
จะดำเนินการจัดทำกองทุน ป. อินทรปาลิต ควบคู่กันไปด้วย
(๑) เพื่อจารโลงผลงานของ ป. อินทรปาลิต ไว้ในวง
วรรณกรรม (๒) เพื่อสนับสนุนการประพันธ์ให้กับผู้
วรรณayanีดอาชีพนักเขียน (๓) เพื่อจัดตั้นนิติบุคคลในนาม
ป. อินทรปาลิต ส่งเสริมสวัสดิการนักเขียนและครอบครัวใน
โอกาสต่อไป โดยขอให้ดำเนินการที่เป็นประโยชน์ต่อสังคม

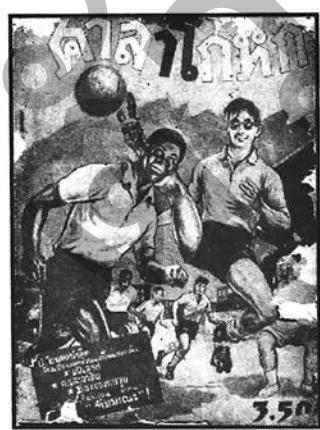
สำหรับผู้อ่านนั้น ในการอ่านหนังสือที่นักเขียนได้ผลิตผลงานขึ้นนั้นนานาแฉ่ง ถ้าผู้อ่านต้องการให้ได้อรรถรสเพิ่มขึ้น คงเป็นสิ่งจำเป็นที่ผู้อ่านจะต้องนึกย้อนหลังไปด้วยว่า สมัยนั้นๆ เป็นอย่างไร ผลงานของ ป. อินทรปาลิต ชุดนี้นั้น ได้รังสรรค์ขึ้นเมื่อประมาณสิ่งทศวรรษก่อน เพื่อเป็นการคงไว้ซึ่งความเป็นเอกลักษณ์ สนุกสนาน และเปี่ยมด้วยอรรถรส เราจึงคงไว้ซึ่งภาษาทุกตัวอักษรที่ใช้ในเรื่องนั้นๆ รวมถึงค่าของเงิน และบริบทของเหตุการณ์แวดล้อมต่างๆ ในสมัยนั้นด้วย ผู้อ่านควรทำความเข้าใจในจุดนี้ไว้ก่อน

การจัดพิมพ์ในครั้งนี้ สำนักพิมพ์ประพันธ์สาส์นได้เลือกสรรแนวทางที่ดีที่สุด โดยการอนุรักษ์รูปแบบที่เกิดเดียว กับของเดิม ไม่ว่าการเดิมรูปแบบและขนาดของตัวอักษร การสะกดคำนั้นคงรูปแบบเดิมไว้รวมทั้งการหับศัพท์ ซึ่งมีลักษณะเฉพาะบุคคลสมัยนั้น โดยเฉพาะรูปภาพปกนั้นได้ใช้รูปแบบเดิมของปกหนังสือศalaโกหก ซึ่งส่วนมากเป็นฝีมือการวาดภาพของอาจารย์ อินทรปาลิต น้องชายของ ป. อินทรปาลิต แล้วใช้คอมพิวเตอร์ช่วยปรับแต่งสีสันให้สอดคล้องกับของเดิมมากที่สุด

สำนักพิมพ์ประพันธ์สาส์นได้พยายามรวบรวมทั้งฉบับ

มาจัดพิมพ์ให้ครบถ้วนสมบูรณ์ เพื่อให้แฟนนักอ่านของ
สามเกลอได้เป็นเจ้าของและนักสะสมได้อย่างเต็มภาคภูมิ
และหวังว่าแฟนนักอ่านรุ่นใหม่ก็จะได้หาอ่านได้ง่ายอย่าง
สะดวกยิ่งขึ้น โดยสามารถสัมผัสด้วยมือในปัจจุบันสมัย
ที่ชื่อว่า ป. อินทร์ปาลิต นี้ได้ แม้ในปัจจุบันสมัย

ด้วยมิตรภาพและความประณานาถ
สำนักพิมพ์ประพันธ์สาส์น



ศานาโกหก พิมพ์ปี พ.ศ. ๒๕๐๖

ทีมฟุตบอลแชนเปี้ยนโลกประจำปี ค.ศ.๑๙๖๓ ซึ่งได้เดินทางไปแข่งขันทั่วโลก ได้ประสบความปราดเปรื่องอย่างยิ่งเยินในการแข่งขันในยุโรปและแอฟริกา แต่ผู้ควบคุมทีมฟุตบอลราชิลได้ชี้แจงว่า การแข่งขันนั้นเป็นไปเพื่อความสามัคคีมากกว่าอย่างอื่น แพ้ชนะไม่สำคัญ และนักฟุตบอลในทีมของเขาก็ขาดจำนวนไปหลายคน เพราะติดงานหรือมีความจำเป็นเดินทางไปแข่งขันไม่ได้ ต้องเอาตัวสำรองลงเล่นถึง ๕ คน

“อย่างไรก็ตาม เมื่อทีมฟุตบอลราชิลเดินทางมาเยัง เอกซิบิชันเนียร์ ทีมแชนเปี้ยนโลกของบรากิตก็ได้รับความปราดเปรื่องอย่างย่อมเยับ จนกระทั่งในวงการกีฬาฟุตบอลตื่นเต้น ประหลาดใจเหลือที่จะกล่าว บรากิตได้ทำการแข่งขันกับทีม

ชุด ศากาโภกหา ตอน ที่มนรณะ

มนุษย์กินคนแห่งเกาะนิวเกินีที่เมืองปอร์ท มอร์สบี้ ท่ามกลาง
แผนพุตบอดประมาณ ๓๐,๐๐๐ คน ผลของการแข่งขัน
ปรากฏว่าแซมเป็นโนดกบราชิดต้องพ่ายแพ้ที่มนรณะหรือที่มน
นุษย์กินคนถึง ๒๙ ประตูต่อ ๐ ซึ่งหมายความว่า นัก
พุตบอดคนป้าใจกลางเกาะนิวเกินีรู้สึกเอาๆ ข้างเดียวตัดขาด ๙๐
นาทีของการแข่งขัน”

รายละเอียดของการแข่งขันตามข่าวโทรเลขมีว่า นัก
พุตบอดของที่มนรณะมีชั้นเชิงเด่นเหนือกว่า ดูเทือกกว่า กึ่ง
เรือเหมือนม้าแข่ง มีกำลังร้าวกับช้างสาร ถึงกับผู้เล่นฝ่าย
บริษัทยอมรับว่า ที่มนรณะแห่งเกาะนิวเกินีเป็นนักพุตบอด
ที่น่ากลัวที่สุดในโลก และไม่มีที่มนพุตบอดของชาติใดที่จะ
เอาชนะหรือแม้แต่เพียงตีเสมอได้

เพราะนักพุตบอดบริษัทได้รับความสนับสนุนในการ
แข่งขันกับที่มนรณะผ่านมนุษย์กินคน เมื่อเดินทางไป
แข่งขันที่ออสเตรเลียจึงสามารถแก่ตีเสมอที่มนหารบทของ
ขอสเตรเลียเพียง ๑-๑ เท่านั้น

หนังสือพิมพ์รายวันในกรุงเทพฯได้เสนอข่าวในหน้า
ข่าวกีฬาว่า นายมา็กสhaarawันพันธุ์คิ เจ้าของและผู้จัดการ
ที่มนรณะแห่งนิวเกินี พร้อมด้วยโค้ชชาวอังกฤษ มิสเตอร์ทอม

เซสเตอร์ ซึ่งเป็นล่ามประจำตัวของเข้า ได้เดินทางมาถึงท่าอากาศยานกรุงเทพฯ เมื่อตอนบ่ายวันเสาร์ที่ ๑๓ กรกฎาคม ศกนี้ และพักอยู่ที่โรงแรมเอราวัณ เพื่อติดต่อ กับสมาคมฟุตบอลแห่งประเทศไทย ขอให้จัดทีมไทยแข่งขันกับทีมมรณะ ของเข้า ถ้าหากว่าตกลงกันเรียบร้อย นายมากสชาาราวันพันธุ์ ตีกีจะโทรเลขคู่นเรียนักฟุตบอลฝ่ายกินคนของเข้าให้ เดินทางมาแข่งขันทันที

ตอนสายวันแข่งการที่ ๑๖ กรกฎาคม อาเจียกิมหงวน ของเรามีศพหารเป็นพันเอก นายหารพิเศษของ กองทัพบก ได้รับโทรศัพท์จากกรรมการคนสำคัญคนหนึ่ง ของสมาคมฟุตบอลแห่งประเทศไทย ซึ่งเป็นเพื่อนเก่าแก่ของ เขายังแต่เป็นนักเรียนขั้นสัมชัญ เล่าเรื่องทีมฟุตบอลมรณะที่ จะขอแข่งขันกับทีมไทยของเรา โดยไม่เรียกร้องค่าใช้จ่าย หรือค่าแข่งขันแม้แต่บาทเดียว ค่าเครื่องบินตลอดจนค่าที่พัก ค่าอาหารก็จะขอเงง เขายังการโ zwar์ให้หันยอดเยี่ยม ของทีมฟุตบอลผู้พิชิตแซมเปี้ยนโลก ๒๔ ประทูต่อ ๐ ให้กัน ไทยได้ชัยชนะ แต่สมาคมฟุตบอลไม่อาจจะจัดทีม พุตบอลของเรางลงแข่งขันกับทีมมรณะได้ เพราะชุดทีมผสม ของเรากือทีมชาติกำลังเก็บตัวเตรียมไปแข่งขันทีมชาติใน

เดือนหน้า และจะลงนามอุ่นเครื่องหรือเผาเครื่องกับฟุตบูลท์ทีมกวางซึ้งในคืนวันอาทิตย์ที่ ๒๑ นี้ ต่อจากนั้นก็จะต้องเก็บตัวเพื่อไม่ให้บอบช้ำ ส่วนที่มีอีนๆ เช่น ทีมทหารอากาศหรือทีมธนาคารรวมก็ไม่คร่าจะได้ฝึกซ้อม ผู้จัดการทีมฟุตบอลมรณะแห่งนิวเก็นนี้ต้องการแข่งขันกับทีมไทยก่อนวันที่ ๒๔ จึงจัดไม่ทัน กรรมการของสมาคมฟุตบอลแห่งประเทศไทยผู้นั้นขอให้กินหวานจัดทีมธนาคารสีสหายเข้าแข่งขันเพื่อกู้หนี้นักฟุตบอลไทย ให้เขารู้ว่าเราก็มีทีมฟุตบอลแข่งขันฉันมิตรกับเขา ซึ่งทีมธนาคารสีสหายได้ฝึกซ้อมอยู่เสมอ และมีนักฟุตบอลรั้นดราอยู่หลายคน พราะจะถูกทีมมรณะได้ ส่วนเงินรายได้จากการผ่านประทุมนักวาระจะมอบให้โรงพยาบาลหรือสถาปัตยศิลป์ได้ กองจะได้เงินนับแสน เพราะแพนฟุตบอลจะต้องอยากดูทีมมรณะที่ชนะแแซมเปี้ยนโลกบริษัทตั้ง ๒๘ ประตู ซึ่งไม่น่าจะเป็นไปได้ นอกจากนี้ทีมมรณะก็ไม่ได้เรียกร้องเงินทองเลย

กินหวานตอบกลับทันที เขายังว่าทีมธนาคารสีสหายของเข้าฝึกซ้อมอยู่แบบทุกวัน จะลงแข่งขันเมื่อใดก็ได้ เขายังต้องการหาเงินให้สถาปัตยศิลป์ไทยเพื่อช่วยเหลือเพื่อนมนุษย์ที่ป่วยไข้

ในชั้วโมงนั้นเอง กรรมการของสมาคมฟุตบอลเพื่อน
เกลอของเลี่ยงหงวนกีโตรศพที่ไปถึงอาเสี่ยที่ธนาคารสีสหายอีก
แจ้งให้ทราบว่าเย็นวันนี้ เวลา ๑๖.๐๐ น. นายมา็กส-
ชาравันพันธุ์ดี เจ้าของและผู้จัดการทีมฟุตบอลมาระพร้อม
ด้วยโกรีชและล่ามชาวอังกฤษประจำตัวเข้าจะไปหาที่บ้าน
“พชราภรณ์” เพื่อเจรจาทดลองกันในการแข่งขันฟุตบอล เมื่อ
ทดลองกันได้เรียบร้อย ทางสมาคมฟุตบอลแห่งประเทศไทย
ก็จะให้ความช่วยเหลือในเรื่องสนามแข่งขัน คือสนาม
ศุภชลากษัย ตลอดจนการจำหน่ายบัตรผ่านประตูและอื่นๆ
ส่วนวันแข่งขันนั้น หลังจากวันที่ ๒๑ กรกฎาคม ไปแล้ว
จะเป็นวันใดก็ได้ เพราะสนามว่าง

พ.อ.กิมหงวนโตรศพที่แจ้งเรื่องนี้ให้ผล นิกร ดร.ติเรก
และเจ้าคุณปัจจานีกษาทราบ ขอให้ทุกคนกลับถึงบ้าน
“พชราภรณ์” ๑๕.๓๐ น. เพื่อเตรียมรับผู้จัดการทีมฟุตบอล
มนุษย์กินคน

เย็นวันนั้นเอง

คณะพระคริสต์สหายกับเจ้าคุณปัจจานีกษาได้ต้อนรับชาว
เกาะนิวเกินไว้ ๔๐ ปีคนหนึ่ง เขาคือนายมา็กสชาравัน-
พันธุ์ดีนั้นเอง มา็กสูปร่างผอม削瘦 เกเร็ง ผิวเนื้อดำแดง

แก้มตอบ นัยน์ตาดุ ผนวยิกหยักโศก ริมฝีปากบางและกว้าง
เข้าแต่งสากลชุดสีกรมท่า แต่หุ่นของเขามาเนาะที่จะนุ่งโสร์ง
มากกว่า เขามากับฝรั่งชาติองค์กุษรูปร่างสูงใหญ่ อายุ
ประมาณ ๓๙ ปี มิสเตอร์ทอม เชสเทอร์ โค้ชของทีมมรณะ
และเป็นล่ามประจำตัวนายมา็กส์ อตีตของนายเชสเทอร์คือ
ตราเรือไฟของอังกฤษ มีชื่อเลียงโด่งดังมาก ทีมมรณะจึง
เขามาฝึกซ้อมโดยให้เงินเดือนแพงดีบ คิดเป็นเงินไทยเดือน
ละแสนบาท มีบ้านพักหรูหราให้อยู่ และหาเมียให้เสร็จ

ภายในห้องรับแขกในบ้าน “พัชราภรณ์” สีสหายนั่ง
รวมกันอยู่บนโซฟาใหญ่ มา กับสักบทอน เชสเทอร์ นั่งอยู่บน
โซฟาริมตัวหนึ่ง เจ้าคุณป้าจันนีกานั่งบนเก้าอี้นวน เสียงหงวน
ได้แนะนำมา็กส์กับล่ามของเขาว่ารู้จักกับเพื่อนเกลอหั้งสาม
และเจ้าคุณป้าจันนีกานเป็นรายตัว ต่างฝ่ายต่างโถงปรารภ
กันในฉันมิตร ถึงแม้นายมา็กส์เป็นคนผ่านนุชย์กินคน มี
ถิ่นฐานอยู่ในกลางเกาะนิวเกิน แต่เขาก็เป็นคนดี มีอธยาศัย
สุภาพนอบน้อมมาก อย่างไรก็ตาม เขายังคงมีล่ามประจำตัว
 เพราะเขามีรู้ภาษาอังกฤษเลย

ทอม เชสเทอร์ กล่าวกับเสียงหงวนว่า

“มา กับสีให้ผมบอกคุณว่าเขาก็รู้สึกเป็นเกียรติอย่างยิ่ง

ครับ เท่าที่คุณจะจัดทีมฟุตบอลของคุณลงแข่งขันกับทีมมารณะของเราในครั้งนี้ ที่สิงคโปร์ ที่ปีนัง และเกี่ยวกันมาได้ไม่มีทีมฟุตบอลใดหาญถูกกับทีมของเราเลย สถิติของเราว่าเราชนะ แซมเปี้ยนโลกถึง ๒๙ ประทุต่อ ๐ คงเป็นเหตุให้เขามีกล้าถูก ผนว่าการกีฬาที่ต้องมีแพ้มีชนะ”

อาเสียพยักหน้ารับทราบ

“จริงครับ ถึงทีมของเรามีไม่ได้ เรา ก็อาจจะได้รับความรู้ในเทคนิคการเล่นอันยอดเยี่ยมของทีมมารณะ”

ทอม เชสเตอร์ หันไปยืนให้กับเจ้าของทีมฟุตบอล มาร์ชันกินคนแล้วแปลให้ฟังเป็นภาษาชาวเกาะนิวเกินนี้ ซึ่งชาวอังกฤษผู้นี้พูดภาษาคนป่าเฝ่ามานุษย์กินคนໄได้คล่องแคล่วมาก เพราะเขาทำหน้าที่เป็นโค้ชให้ทีมนี้ถึง ๙ ปี เขารู้ขับบารมเนียมและชีวิตจิตใจของชาวเกาะนิวเกินนี้เป็นอย่างดี

นายมากัสส่งภาษาอังกฤษของเข้า สักครู่ถ่านกี เปิดเสียงสายตามากที่กินหวาน

“เราจะแข่งขันกันในคืนวันอังคารที่ ๒๒ จะจัดขึ้นใหม่ครับ”

เสียหงวนต้องปรึกษา กับเพื่อนเกลอของเข้าเสียก่อน ที่จะให้คำตอบ

“ว่าไงโกวิญพากเรา มีเวลาเตรียมตัวอาทิตย์เดียว เรา จะสั่นน้ำได้หรือ ศูนย์หน้าของเราก็ขาดซ้อมหลายวันแล้ว เพราะเมียออกลูก”

ผลว่า “ถึงเราจะฟิตจัดขนาดไหนก็ไม่มีทางเอาชนะ หรือตีเสมอเขาได้ อย่าถึ่มว่าแซมเป็นยังบุญนี่หว่า เหมือน กับเล่นฟุตบอลไม่เป็น แต่ตั้ง ๒๙ ประตูต่อ ๐ นั้น ฝีตีนมัน ต่างกันราวก้าวกับดินนะโกรี้ย”

ดร.ตีเรกพุดเลรินชี้น้อย่างเป็นงานเป็นการ

“ขอให้ ขอให้ เราไม่มีทางชนะ แต่เราจะแข่งขันเพื่อ เก็บเงินให้สภากาชาดของเรา และเพื่อให้แผนฟุตบอลใน เมืองไทยได้ชุมนุมมีอันยอดเยี่ยมของที่มั่นนี้”

“นิกรว่า ฝีตีนโกรี้ย ไม่ใช่ฝีมือ พุตบอลไม่ใช่บาสเกต หรือวอลเลย์บอล”

นายมากัสหัวเราะก้าก เขามองคุณนิกรตัวยความ พอยา นิกรทำตาปริบๆ มองคุณน้าผู้จัดการที่มั่นนุชย์กินคน เช่นเดียวกัน

“คุณฟังภาษาของเรารอออกหรือครับ คุณถึงได้หัวเราะ”

มั่นนุชย์กินคนหัวเราะอื้อ แล้วพูดภาษาไทยกับนิกร

“ครับ ผมรู้ภาษาไทยดี ย้านออกและเขียนได้ แต่คง

ฉันท์ ก้าวย์ กดอนกี๊ได้”

“ข้าว”สีสหายกับเจ้าคุณปัจจนีฯร้องอุทานชื่นพร้อมๆ กันราวกับนัดกันไว้

“แปลกใจหรือครับ” นายมาภัสพุดภาษาไทยชัดเจน เหมือนคนไทยคนหนึ่ง

เจ้าคุณปัจจนีฯยิ่มให้เขา

“แล้วคุณทำไม่ไม่พูดไทยกับเราตั้งแต่ตอนแรก ไม่น่า จะต้องพากล่ำมมาและต้องพูดผ่านล่ามให้เดี่ยวເວລາເດຍ”

“อย่าโกรธเคืองผมเลยครับเจ้าคุณ คุณเชสเทอร์ต้อง ติดตามผมไปด้วยเสมอ เพราะผมพูดภาษาอังกฤษไม่เป็น ส่วน ภาษาไทยผมพูดได้ดีครับ เมื่อตอนรุ่นหนุ่ม สมัยรัชกาลที่ ๓ ผมเคยมากบูร์เมืองไทยแล้ว ขายเนื้อสะเตี๊ยะอยู่ที่ถนนม้าหั้ง ถนนนามตั้ง ๑๐ ปี พอดีข่าวว่าฟ่องซึ่งเป็นหัวหน้า ผู้นำนุษย์กินคนตาย ผมก็รีบเดินทางกลับไปป่านิกินี รับตำแหน่งเป็นหัวหน้ามุนุษย์กินคนผู้มาัญต่อไป”

ท่านเจ้าคุณสนใจอย่างยิ่ง

“แล้วคุณกินคนหรือเปล่า”

นายมาภัสยิ่มอย่าง

“กินครับ พากพ้องของผมเขากิน ผมก็ต้องกินตัวเอง”

“ว้า” เสียงหงวนคราง “รัฐบาลชอบดันดาเข้าออก
กฎหมายห้ามพากคุณกินคนไม่ใช่หรือ”

“ออกก็ออกไป พากผนอยู่ในป่าลึก กฏหมายจะมาทำ
อะไรผม ทหารและตำรวจที่ส่งไปตรวจดูกวามเป็นอยู่ของ
พากผน ถูกพากผนจับใส่กระทะต้มกินหมด นักสำรวจหรือ
นักธรณีวิทยาหลุดเข้าไปในดินแดนของเรา เราเก็บกินเรียบ แต่
ผู้หญิงเราไม่กิน”

เสียงหงวนฝืนหัวเราะ

“เนื้อผู้หญิงเห็นຍາ กินไม่อร่อยหรือคุณ”

“ไม่ใช่ย่างนั้นหรอกครับ”

“แล้วทำไมคุณไม่กินผู้หญิง”

“โธ...กีເຂາໄວ້ทำເມື່ອພາກເຮັນນີ້ຂຶ້ນ ໄນ່ຈະດາມເລຍ
ຜມເພິ່ງພາພາກນຸ່ມຍົກຄົນຮາງ ๒,๐๐๐ คน ອພຍພອອກ
ຈາກໃຈຄາງປ່າດີກາຕັ້ງຖື່ນສູານທຳມາຫາກິນອຸ່່ຫຍທະເລີ່
ເມື່ອປົກກົງ ມອຣີສັນ ເມື່ອ ກ.ศ. ๑๙๕๑ ນີ້ເອງ ຜົມກີ່ຍັງເປັນ
ຫວ່ານໍາເຝັ້ນຢູ່ແຫະກົບ”

“ແຕ່ວ່າເດີກິນຄົນແດ້ວ່າ” ດຣ.ຕີເຣກພຸດຕ່ອ

“ຍັງກົບຄົນໜົມ ເຮັດວຽກເນື້ອມນຸ່ມຍົ່ງເສນອທ່າທີ່
ໂອກສໍານວຍ ຜມຕັ້ງທີ່ມີພຸດບອດຂອງຜມຊັ້ນຕອນດາງປີ

ค.ศ.๑๙๕๓ พากผมใจล้านะครับ เราทุกคนสามารถสู้กับ
เสื่อโครงไกได้ด้วยมือเปล่าๆ การเล่นฟุตบอลของเรางี้เล่น
แบบถึงถูกถึงคน แต่ไม่ใช่เชี่ยว ก็อเราเล่นหนักและแรงในเกม
กำลังของพากเราที่แข็งแรงผิดมุนชย์ เพราะเราเป็นคนป่า ตอน
แรกๆเราใช้ถุงมะพร้าวเทองต่างถูกฟุตบอลครับ พอกเล่นเป็น
บ้างก็ใช้ถุงบดจริงๆ แต่เด็กๆของผมนั้นเคฟุตบอลแตก
บรรลัยหมด ข้อมครั้งหนึ่งใช้ถุงบดใหม่ถึงครึ่งโหลเป็น
อย่างน้อย เรื่องกำลังไม่ต้องพูดครับ ทุกคนสามารถวิ่งเร็วใน
ระยะทาง ๑๐ ไม้โดยไม่เหนื่อย ปักธงขวางของผมวิ่งเร็ว
กว่าม้าแข่ง นักฟุตบอลของผมนั้นผิดมุนชย์ หน้าแข้ง
แข็งเหมือนเหล็ก ไม่มีการเดินบื้อแบ๊วหรือยืนเท้าเขว แชนเปี้ยน
บรากิตแพ้ก็ เพราะเหตุนี้แหละครับ ทุกคนหมดแรง เพราะ
ไม่ก่อพากเรา ทุกคนเตียะขวัญ กลัวเจ็บ กลัวขาหัก กลัว
ม้ามัดหัวหรือกระเพาะแตก ที่มีมรณะของผมก็เลยต้องเขาฯ
เฉพาะศูนย์หน้าคนเดียวยังได้ถึง ๒๑ ประตู”

“ปอกพอดี” นิกรพูดเลียงหัวเราะ

นายมากสหัวเราะดัน โคง้ำของเขาพูดเสริมขึ้นด้วย
ภาษาไทยที่ชัดเจน

“ที่มีของเราดูเดือดหน่อยครับ”

สีสหายกับเจ้าคุณปัจจันนีกานต่างจังหวัดของดูหน้ามิสเตอร์
ทอม เชสเทอร์ เป็นตาเดียว

“แกนยูสปีคไทย” นายพลนิกรถามเร็วบริ่ื่อ

“ว้า กีพูดไทยแล้วยังจะมาถามผิดอีก ผู้เรียนภาษา
ไทยที่ปอร์ท มอร์สบี้ ครับ นายทหารเรือไทยคนหนึ่งซึ่งเป็น
ผู้ต้องหาในคดีการเมืองหนีไปอยู่ที่นั่น รู้จักชอบพอกับผู้มาก
เข้ากีเดย์สอนภาษาไทยให้ผม”

“แล้วกีไม่บอกเสียแต่แรก” ศาสตราจารย์ดิเรกพูด
เสียงดุๆ “ผู้เรียนสำคัญเรื่องภาษาและวิทยาศาสตร์ชั้น
สูงมากจากอังกฤษ ผู้พูดอังกฤษได้คล่องเหมือนภาษาไทย แต่
เมื่อมาอยู่ในบ้านเมืองของผู้เรียน ผู้เรียนพูดภาษาไทยมาก
กว่าภาษาอื่น ในตอนแรกกีนิยมภาษาอังกฤษเหมือนพวก
หัวนอนหงหงหลายแห่งครับ พ้ออยุ่มากเข้าสู่วัยกลางคน
กีรู้สึกว่าเราเป็นคนไทย เราควรจะยกย่องเชิดชูภาษาของเรา”

“เป็นความคิดที่ถูกครับคุณหมอด ผู้เรองถ้าอยู่ในอังกฤษ
ผู้เรียนไม่ยอมพูดภาษาอื่น อ้า! ผู้เรียนรู้สึกว่า เดียวว่าภาษาไทย
กำลังแพร่หลายมากทั่วในยุโรปและอเมริกา”

“ขอให้ ชาวอเมริกันทุกคนที่มาเมืองไทยเป็นทางการ
ไม่ใช่นักทศนาจร พูดไทยได้ทั้งนั้นและครับ โดยเฉพาะพวก



ลิขสิทธิ์จากการจัดพิมพ์หนังสือชุดนี้
นำไปสอนในกองทุน ป. อินทรปาลิต
เพื่อสนับสนุนคนรุ่นใหม่ที่มีใจรักศิลปะ
และการประพันธ์ทางเดียวกับผู้เขียน
ตามเจตนาและปณิธานอันแรงกล้า
ของนางปรานี อินทรปาลิต ผู้เป็นภรรยา
และเพื่อนคู่ทุกช่วงอายุ
ตราบจนวาระสุดท้ายของชีวิตผู้เขียน

